



39e Nieuwsbrief februari 2021 Werkgroep Hospitaleren

Dit is de eerste Nieuwsbrief in 2021.

Er is niet zo veel te melden vanuit Roncesvalles, want er zijn helaas nog geen Hospitaleros aan het werk, dus geen Libro waarin geschreven wordt. Als er veranderingen komen worden de Hospitaleros op de hoogte gehouden d.m.v. een UP DATE email.

De WHR benadrukt nogmaals dat zij in principe alleen bereikbaar is op onderstaand email adres. Gebruik dus niet de privé emailadressen. Dit voorkomt verwarring en belasting voor de privéadressen., Soms wordt de vraag dan pas in een later stadium beantwoord. Alle werkgroep leden hebben toegang tot dit mailadres, zodat er direct gehandeld kan worden.

Wanneer u de nieuwsbrief van de WHR niet langer wenst te ontvangen of bij wijziging van uw (e-mail)adresgegevens dit graag doorgeven aan de WHR: wg.roncesvalles@santiago.nl

Waarom, hoe en wanneer is de samenwerking met Roncesvalles tot stand gekomen?

Herhaaldelijk wordt er aan de Hospitaleros gevraagd waarom zijn er hier alleen maar Nederlandse vrijwilligers? Met name Spanjaarden verbazen zich hierover. Hieronder wordt in het kort de reden nog eens uiteengezet.

Tijdens de najaarsvergadering van het Nederlands Genootschap van Sint Jacob – NGSJ - in Den Haag op **9 november 2002** zijn een aantal opties besproken om te komen tot een werkgroep Herbergen. De Landelijke Vereniging vond het belangrijk om als grootste Santiago Vereniging ter wereld een eigen

herberg te gaan runnen en het faciliteren van vrijwilligerswerk als hospitaleros.

Tijdens deze vergadering werd door Huub Willems en Frans Brons een presentatie gehouden over het Hospitaleren. Beide presentatoren waren zelf ervaren Hospitaleros in Spanje.

Er is toen spontaan een werkgroep opgericht nl. Frans Brons (van het Landelijk Bestuur) en enkele leden Huub Willems, Gerard Konings en Pablo Anton (een Spaanstalig lid) . Besloten is al tijdens deze vergadering eind 2002 deze werkgroep de opdracht te geven om te onderzoeken of de herberg in Murias de Rechivaldo (vlak bij Astorga), waarvan de eigenaar de intentie had om het aan het Genootschap te verhuren, een optie zou zijn Omdat dit pand ook nog moest worden verbouwd zijn uiteindelijk de gesprekken hierover op niets uitgelopen. Ook andere herbergen die bezocht werden bleken niet geschikt te zijn.

In diezelfde tijd was Don Jesus Labiano, de toenmalige Prior van het Colegiata Roncesvalles, naarstig op zoek naar vrijwilligers. De opvang van de pelgrims gebeurde tot en met 2002 in het klooster (het deel wat nu verbouwd is tot Hotel) Daar deze opvang door de brandweer werd afgekeurd is de Itzandegia in 2002 gereed gemaakt tot herberg. Maar de investeringen moesten er wel uitkomen en dat kon niet meer met Donativos. De toenmalige Spaanse vrijwilligers waren het er niet mee eens en vonden dat het op Donativo-basis moest blijven. Dus zij trokken zich terug.

Huub Willems van de werkgroep kende een Nederlands echtpaar die als vrijwilliger werkte in Eunate Het was daar al bekend dat Roncesvalles vrijwilligers zocht.

Don Jesus Labiano had Eunate ook al bezocht. Er is toen door de werkgroep (Pablo Anton en Gerard Konings) een bezoek gebracht aan Roncesvalles.

Deze gesprekken hebben ertoe geleid dat in **mei 2003** de eerste Nederlandse vrijwilligers gingen werken in Roncesvalles.

Frans Brons (namens het Landelijk Genootschap) Gerard Konings, Joop van Gool, Karin Stolker, Cor Slegers, Theo Bussink, Pablo en Bea Anton waren met ongeveer 35 andere vrijwilligers de eerste vrijwilligers in Roncesvalles in 2003.

De Itzandegia (de oude herberg) heeft tot en met 2010 gediend als pelgrimsherberg. Vanaf 2011 is Aterpea in gebruik genomen. Hierin was eerder een jeugdherberg gevestigd. De verbouwing tot de nieuwe herberg heeft wel een aantal jaren geduurd. Het NGSJ besloot, toen Joost Bol voorzitter was (2010 – 2017), niet meer te streven naar een eigen herberg. De opgebouwde reserves werden teruggestort naar de algemene middelen. Temeer ook omdat er inmiddels goede contacten en ervaringen waren met de samenwerking met het Colegiata in Roncesvalles.

2021 Heilig jaar

Op 31 december 2020 is de Heilige deur van de kathedraal in Santiago plechtig geopend. Dat is de start van het Heilige Jaar.

Vanwege Corona is besloten het heilig jaar ook in 2022 te laten voortduren

De officiële opening van de Puerta Santa (Heilige Deur), heeft op donderdag 31 december plaats gevonden vanaf 16.30 uur. De aartsbisschop van Santiago, monseigneur Julián Barrio, voerde de ceremonie van het openen van de Heilige Deur uit door er driemaal met een ceremoniële hamer op te slaan. Zodra de Heilige Deur openging, ging de aartsbisschop als eerste naar binnen en werd er een processie gevormd die door het interieur van de kathedraal naar het hoofdaltaar liep, waarna de plechtige mis begonnen is. Het eindigde met het zwaaien van de Botafumeiro.

Voor de gelegenheid heeft de Galicische componist Juan Durán verschillende muziekstukken gemaakt, die tijdens de ceremonie in première gingen.

Uitslag van Schrijf- en quizwedstrijd die de WHR eind december heeft rondgestuurd.

Het winnende schrijfstukje van Pieter van de Ven zal t.z.t. in de Jacobsstaf geplaatst worden. Ria Bindels heeft de quiz gewonnen.

Antwoorden van de quizvragen:
De goede antwoorden zijn GEEL.

(1) Wat is Patxarán?

1. Spaans hoestdrankje voor kinderen
2. Spaanse limonadesiroop
3. Spaanse likeur
4. Baskische dans

(2) Aantal km naar Santiago vanaf Roncesvalles:

1. 789
2. 802
3. 742
4. 790

(3) Welke heilige wordt vereerd in Navarra/Pamplona?

1. Maria van Roncesvalles
2. Santiago
3. Firminus van Amiens
4. Franciscus Xaverius

(4) Wat is de oudste route naar Santiago?

1. Camino Portugués
2. Camino Primitivo
3. Camino Francés
4. Via de la Plata

(5) De vlag van alle steden van Navarra hebben ketenen die verwijzen naar:

1. De slag bij Granada
2. De slag bij Roncesvalles
3. De slag bij las Navas de Tolosa
4. De slag bij Covadonga

(6) Welk verhaal hoort bij Roncesvalles?

1. Cantar de Mio Cid
2. La chanson de Roland
3. Codex Calixtinus
4. La Celestina

(7) Hoeveel bedden heeft Aterpea?

1. 172
2. 170
3. 168
4. 183

(8) Naam van de eerste prior waarmee de WHR te maken had sinds 2003

1. Don Juan Carlos Elizalde
2. Don Jesús Labiano
3. Don Patxi Izco Barbería
4. Don Bibiano Esparza Tres

(9) Hoe heet het eerste dorp na Roncesvalles?

1. Larrasoaña
- 2. Burguete**
3. Espinal
4. Zubiri

(10) Wat is de hoogste berg in de omgeving van Roncesvalles?

1. Puerto Ibañeta
- 2. Col de Lepoeder**
3. Puerto de Cize
4. Collado de Bentarte

(11) Aan wie heeft het dorp ORREAGA zijn naam te danken?

- 1. Het is Baskisch voor Roncesvalles.**
2. Door de Hertog van Sangüesa, Lodewijk van Navarra.
3. Door Nicolás de Echávarri. (Hij was raadgever van het koningshuis van Navarra en bisschop van Pamplona van 1462 tot 1469.)
4. Orreaga is een gerecht (een soort wentelteeftje) dat tijdens de slag, welke Roeland fataal werd, door zijn volgelingen werd genuttigd.

(12) Onder wiens verantwoordelijkheid valt de Herberg in Roncesvalles?

1. Marisol Goikoa Iribarren
2. Don Bibiano Esparza Tres
3. Edurne Echeverria
- 4. Het Colegiata de Roncesvalles**

(13) Mocht een pelgrim zich aanmelden met vermoedelijke bedwantsen dan moet je?

1. Marisol bellen.
2. Doorsturen naar een ander adres, dat hiervoor beter is geëquipeerd.
- 3. Isoleren, hem/haar laten douchen, kleding wassen op 60 graden en alle spullen (inclusief rugzak) met het hiervoor bedoelde stoomapparaat behandelen.**
4. Hetzelfde als drie en meteen Centro de Salud informeren.

(14) De rol van de Jefe is?

- 1. Hij/zij heeft een stimulerende en bindende rol binnen het team.**
- 2. Hij/zij heeft de belangrijkste rol bij de veiligheid van de Herberg.**
3. Hij/zij heeft de belangrijkste rol bij de

bepaling waar de pelgrims binnen de herberg worden geplaatst.

4. Hij/zij heeft een essentiële rol bij de verdeling van licht alcoholische versnaperingen.

Nb. Beide antwoorden zijn goed gerekend.

(15) Elke dag worden de blauwe hoezen die om de bedden liggen verschoond.

1. Niet waar, eens per 2 weken.
- 2. Niet waar, minimaal éénmaal, wellicht meerdere malen per seizoen.**
- 3. Wel waar.**
4. Alleen waar de pelgrim op heeft geslapen of zijn rugzak op heeft gezet en dan nog alleen in de Corona-periode.

(16) Als doorgegeven wordt dat een pelgrim vermist wordt, moet je?

1. Met een andere hospitalero te voet op zoek gaan.
2. Met een andere hospitalero met een auto op zoek gaan.
- 3. Marisol verwittigen.**
4. Meteen de Guardia Civil inschakelen.

(17) De Mostrador die wij kennen is eigenlijk de receptie in Aterpea, maar in het Spaans betekent Mostrador aanrecht.

1. Dit is waar
2. Het is verzonnen.
- 3. Mostrador kent meerdere betekenissen.**
4. Mostrador betekent in het Baskisch "drempel".

(18) De portofoons die de wij in Roncesvalles gebruiken:

- 1. Zijn verplicht.**
2. Alleen op vrijwillige basis gebruiken.
3. Alleen bij calamiteiten.
4. Alleen vanaf 20.00 uur om te controleren of alles oké is.

(19) De metalen deur onder de poort bij de fietsenstalling is:

- 1. Moeizaam te openen.**
2. Wordt alleen geopend door de bezorgers van het bagage-vervoer.
3. Wordt door de hospitalero alleen 's ochtends om 6.00 uur geopend.
4. Wordt alleen geopend door de

fietsende pelgrims zelf.

(20) De klokkentoren van de kerk in Roncesvalles is vrijelijk te beklimmen:

1. Alle dagen behalve de zondag vanaf 9.00 uur tot 20.00 uur.
2. Alleen op de zondag meteen na hoogmis van 10.00 uur.
3. Kan helemaal niet.

4. Alleen onder begeleiding van een afgevaardigde van het Colegiata.

De soap van de gewonnen prijs.

Beide prijswinnaars krijgen het onderstaande boek cadeau. Maar waar zijn ze ????????????



Eind december heeft Edurne bevestigd dat de boeken verstuurd zijn.

Omdat ze in de loop van januari nog niet in Nederland aangekomen zijn, is er aan Edurne en later aan Marisol om informatie gevraagd.

Het antwoord van Marisol was vorige week:

Yesterday I was speaking with Edurne, and she said that she was talking with the Correos office and they told her that the books are stopped at Aduanas. So they have to wait if the books are going back to here or going to Holland!!!!

Nou ligt Aduanas ten zuiden van Valencia. Zouden ze daar nu liggen of toch gewoon bij de douane(Aduanas)

Prijswinnaar Pieter reageerde als volgt:

In het grenskantoor (aduanas) zit een douanebeambte (aduanero) met uitzicht op een tentenkamp

(aduar) bezwaren te opperen (aducir) tegen het doorsturen van onze boeken (tránsito) omdat hij ze zelf wil houden (adueñarse).

De schurk! (bribón adulto!)

Pedro..... 🤔 😊

Redactie Jacobsstaf.

Peter Stoks, lid van de WHR en belast met PR-en communicatieactiviteiten is tevens medewerker van de redactie van de Jacobsstaf geworden.

De Jacobsstaf vroeg onlangs om medewerkers voor de redactie. Nadat hij een proeve van bekwaamheid, middels het schrijven van een stukje had afgelegd, was de redactie zo slim om hem meteen voor die functie aan te nemen. De leden van de Werkgroep Hospitaleren in Roncesvalles houden een oogje in het zeil opdat hij daar niet te veel tijd aan besteedt. Want dit zou ten koste kunnen gaan van zijn veelgeprezen werkzaamheden voor onze club.

Peter zet hem op daar en wellicht kun je die redactie nog meer Roncesvalles-minded maken.

Zoom Meeting met de Jefes.

In de loop van de maand april worden de Jefes uitgenodigd voor een Zoom-Meeting met de W.H.R. Zij zullen geïnformeerd worden over de situatie in Roncesvalles en het eventueel opstarten van de werkzaamheden als de situatie daar veranderd is.

Bericht van Marisol

Marisol berichtte onlangs dat Don Jesus Labiano was gevallen.

Niks ernstigs, zijn knie en hand waren beschadigd. Maar hij gaat nu niet meer voor in de kerk, dus ook niet meer met zingen. Ze zei: met hem is t “ Come si come ca “ . Dan weten jullie, dat hij dus niet meer zo goed is 😞

Ter afsluiting enkele plaatjes om Roncesvalles niet te vergeten.

